



# VIỆC CHÍCH NGỪA chưa bao giờ dễ dàng hơn thế!

**Các loại Vắc-xin ngừa COVID-19 sẵn có và miễn phí cho tất cả mọi người từ 12 tuổi trở lên!**

- Các loại vắc-xin được cung cấp miễn phí tại hàng trăm điểm chích ngừa khác nhau trên toàn Quận LA bao gồm các phòng khám, nhà thuốc, công sở, trường học, nơi thờ phụng, nhà ga đường sắt nội đô (Metro stations) và công viên. Nhiều điểm chích ngừa không yêu cầu phải hẹn trước.
- Phương tiện đưa đi và đón về từ một số điểm chích ngừa được cung cấp miễn phí. Những người không thể rời khỏi nhà có thể yêu cầu được chích ngừa tại nhà.

Quý vị không bắt buộc phải có bảo hiểm y tế, không cần phải là công dân Hoa Kỳ và sẽ không bị hỏi về tình trạng nhập cư của mình.

## Hai cách đơn giản để được Chích ngừa ở Quận Los Angeles:

Quý vị và người thân có thể đặt hẹn trước, hoặc tìm các điểm chích ngừa không yêu cầu phải hẹn trước:

1. Truy cập vào trang **VaccinateLACounty.com** và Nhấp vào “**Cách để được Chích ngừa**”. Sử dụng tính năng tìm kiếm để tìm một điểm chích ngừa, xem những loại vắc-xin nào được cung cấp và nhiều thông tin khác.

**HOẶC**

2. Gọi đến **Tổng đài Hỗ trợ Chích ngừa theo số 833-540-0473**. Tổng đài làm việc hàng ngày từ 8 giờ 00 sáng đến 8 giờ 30 tối. Quý vị có thể yêu cầu phương tiện đưa đón hay dịch vụ chích ngừa tại nhà qua tổng đài này.

Quý vị cũng có thể gọi số 2-1-1 (hoạt động 24/7) để biết thông tin bằng nhiều ngôn ngữ.



**Trẻ em độ tuổi từ 12 đến 17 chỉ được chích ngừa vắc-xin của Pfizer.**

Trẻ em dưới 12 tuổi không được chích ngừa tại thời điểm này.

- **Tại các điểm chích ngừa do Sở Y tế Công cộng điều hành**, trẻ vị thành niên cần phải có sự đồng ý của cha mẹ hoặc người giám hộ và tất cả trẻ em cần phải mang theo giấy tờ chứng minh về độ tuổi (*không nhất thiết phải là thẻ căn cước do chính phủ cấp*).
- Đối với những điểm chích ngừa do các tổ chức khác điều hành, xin hỏi để biết về yêu cầu liên quan đến chấp thuận của cha mẹ/người giám hộ cũng như những yêu cầu khác áp dụng tại điểm đó.



**VaccinateLACounty.com**

7/27/21 (Vietnamese)



COUNTY OF LOS ANGELES  
**Public Health**